

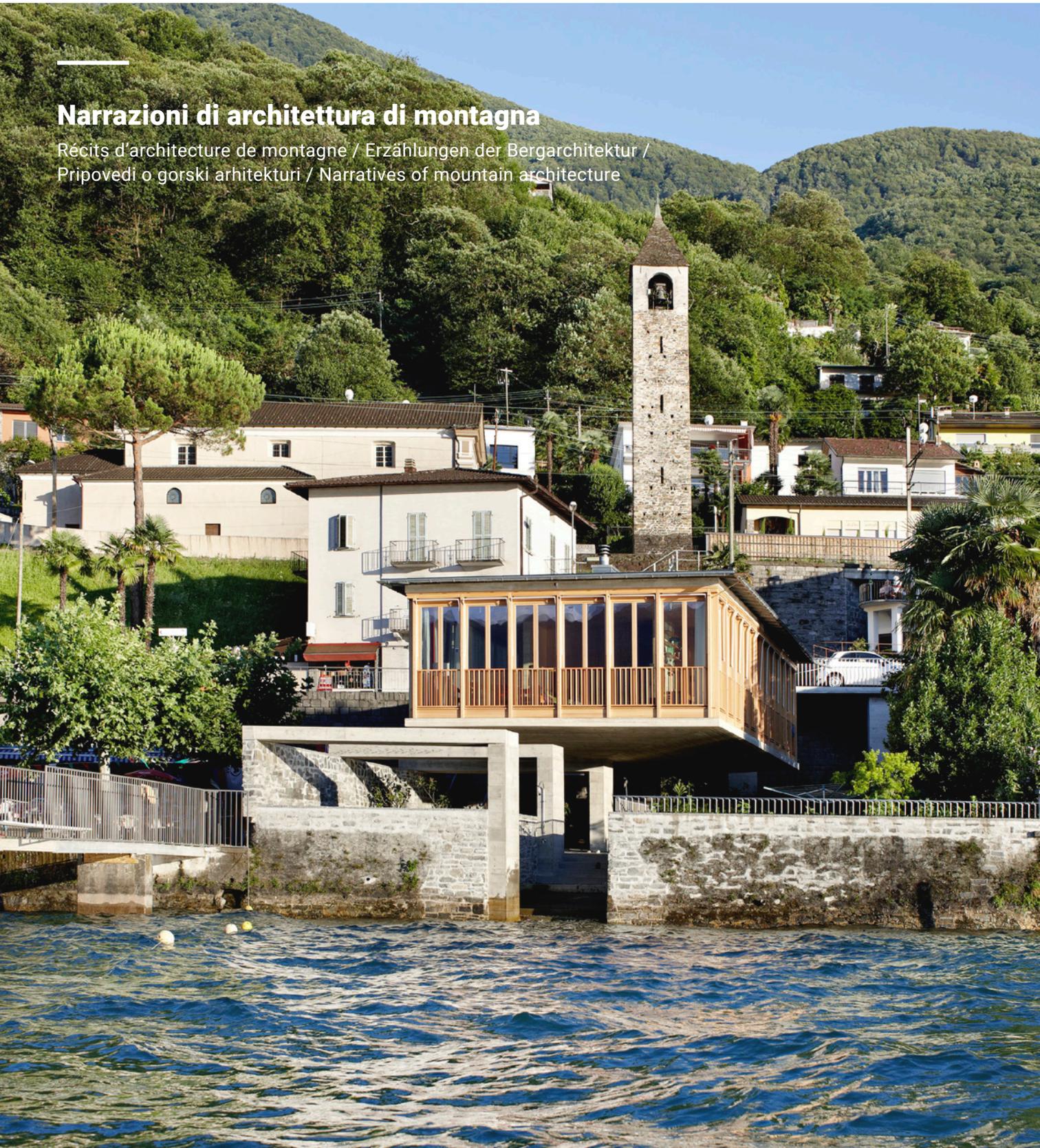
Nuova serie / New series n. 14 - 2025

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Narrazioni di architettura di montagna

Récits d'architecture de montagne / Erzählungen der Bergarchitektur / Pripovedi o gorski arhitekturi / Narratives of mountain architecture



ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / New series: n.14

Anno / Year: 06-2025

Rivista del Centro di Ricerca / Journal of the Research center
Istituto di Architettura Montana – IAM

ISBN 979-12-5477-604-9

ISBN online 979-12-5477-605-6

ISSN stampa 2611-8653

ISSN online 2039-1730

DOI 10.30682/aa2514

Registrato con il numero 19/2011 presso il Tribunale di Torino in data 17/02/2011

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

Copyright © Authors 2025 and Politecnico di Torino
CC BY 4.0 License

Direttore responsabile / Chief editor: Enrico Camanni

Direttore scientifico / Executive director: Antonio De Rossi

Coordinatore editoriale / Editorial coordinator: Roberto Dini

Comitato editoriale / Editorial board: Antonio De Rossi, Cristian Dallere, Roberto Dini,

Federica Serra, Matteo Tempestini

Art Direction: Marco Bozzola

Segreteria di redazione / Editorial office: Antonietta Cerrato

Comitato scientifico / Advisory board:

Werner Bätzing (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg);

Gianluca Cepollaro (Scuola del Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management);

Giuseppe Dematteis (Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto e Politiche del Territorio - Politecnico di Torino);

Maja Ivanic (Dessa Gallery - Ljubljana);

Michael Jakob (Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève, Politecnico di Milano, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana);

Luigi Lorenzetti (Laboratorio di Storia delle Alpi, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera italiana);

Paolo Mellano (Dipartimento di Architettura e Design - Politecnico di Torino);

Gianpiero Moretti (École d'Architecture de Laval - Québec);

Luca Ortelli (École Polytechnique Fédérale de Lausanne);

Armando Ruinelli (Architetto FAS - Soglio/Grigioni);

Bettina Schlorhauser (Universität Innsbruck);

Daniel A. Walsler (Fachhochschule Graubünden);

Alberto Winterle (Turris Babel);

Bruno Zanon (Università di Trento, Scuola per il Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management).

Corrispondenti scientifici / Scientific Correspondents:

Giorgio Azzoni, Corrado Binel, Francesca Bogo, Nicola Braghieri, Carlo Calderan,

Conradin Clavuot, Simone Cola, Federica Corrado, Massimo Crotti, Davide Del Curto,

Arnaud Dutheil, Viviana Ferrario, Caterina Franco, Luca Gibello, Stefano Girodo,

Silvia Lanteri, Gianluca d'Inca Levis, Verena Konrad, Laura Mascino, Andrea Membretti,

Giacomo Menini, Martina Motta, Marco Piccolroaz, Gabriele Salvia, Enrico Scaramellini,

Marion Serre, Daniel Zwangsleitner.

Progetto grafico / Graphic design: Marco Bozzola e Flora Ferro

Impaginazione / Layout: DoppioClickArt, San Lazzaro di Savena, BO

Curatori / Theme editors: Antonio De Rossi, Matteo Tempestini

Ringraziamenti / Thanks to: Enrico Camanni, Luca Ortelli, Alberto Ferlenga

Copertina / Cover: Haus in San Nazzaro by Conradin Clavuot (Photo Ralph Feiner)

ArchAlp è pubblicata semestralmente e inviata in abbonamento postale.

Abbonamento cartaceo annuale (2 numeri): € 50,00, spese di spedizione per l'Italia incluse.

Il prezzo del singolo fascicolo è di € 28,00. Non sono incluse nel prezzo le spese di spedizione per il singolo fascicolo per l'estero (€ 10,00).

Per abbonamenti istituzionali si prega di scrivere a ordini@buponline.com.

È possibile pagare la tariffa con bonifico bancario intestato a Bologna University Press, IBAN:

IT 90P03069 02478 074000053281 oppure con carta di credito.

Variazioni di indirizzo devono essere comunicate tempestivamente allegando l'etichetta con il precedente indirizzo. L'invio dei fascicoli non pervenuti avviene a condizione che la richiesta giunga entro 3 mesi dalla data della pubblicazione.

Per informazioni e acquisti: ordini@buponline.com.

A norma dell'articolo 74, lettera c del DPR 26 ottobre 1972, n. 633 e del DM 28 dicembre 1972, il pagamento dell'IVA, assolto dall'Editore, è compreso nel prezzo dell'abbonamento o dei fascicoli separati, pertanto non verrà rilasciata fattura se non su specifica richiesta.



ISTITUTO DI
ARCHITETTURA
MONTANA
CENTRO DI RICERCA



Politecnico
di Torino

Dipartimento
di Architettura e Design



Dipartimento di Architettura e Design
Politecnico di Torino
Viale Mattioli 39, 10125 Torino - Italy
Tel. (+39) 0110905806
fax (+39) 0110906379
iam@polito.it
www.polito.it/iam

Fondazione Bologna University Press

Via Saragozza 10, 40124 Bologna - Italy
Tel. (+39) 051232882
info@buponline.com
www.buponline.com

Con il contributo di



FONDAZIONE
CENTRO INTERNAZIONALE SU
DIRITTO, SOCIETÀ E ECONOMIA

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / *New series* n. 14 - 2025

Narrazioni di architettura di montagna

Récits d'architecture de montagne / Erzählungen der Bergarchitektur /
Pripovedi o gorski arhitekturi / Narratives of mountain architecture

Indice dei contenuti

Contents

Narrazioni di architettura di montagna / Narratives of mountain architecture 8
Antonio De Rossi, Matteo Tempestini

Tabù e tradizione nella costruzione montana 10
Carlo Mollino

1. Raccontare ad altri

Condominio La Sirena / La Sirena apartment building 15
Enrico Camanni

La Haus Böhler di Heinrich Tessenow a Oberalpina / Heinrich Tessenow's Haus Böhler in Oberalpina 19
Luca Ortelli

Capanna Minolina / Minolina shelter 27
Andrea Gritti

Dagli archivi il Progetto per un Albergo-Rifugio tipo in Valmalenco di Gianni Albricci e Marco Zanuso (1938) / From the archives: the Project for a Hotel-Refuge in Valmalenco by Gianni Albricci and Marco Zanuso (1938) 35
Eugenio Lux

Badhaus: un progetto di recupero urbano nel cuore di Bressanone. Dialogo con Gerd Bergmeister, bergmeisterwolf / Badhaus: an urban regeneration project in the heart of Brixen. Dialogue with Gerd Bergmeister, bergmeisterwolf 41
Simona Galateo

2. Raccontare sé stessi

Cöchèra. Un fienile in Val Sabbia / Cöchèra. A barn in Val Sabbia 53
Alberto Ferlenga

La Sala Polivalente di Bondo, ovvero il restauro del contemporaneo / The Multipurpose Hall in Bondo, or the restoration of contemporary architecture 63
Armando Ruinelli, Anna Innocenti

Le paysage alpin: observé, habité, craint / The Alpine landscape: perceived, inhabited and feared <i>Barbora Pisanova</i>	71
Haus Kuoni a San Nazzaro. Un Textcollage / Haus Kuoni in San Nazzaro. A text-collage <i>Conradin Clavuot, Placido Pérez, Martin Tschanz, Mercedes Daguerre</i>	79
Paesaggio elettrico / Electric Landscape <i>Federico Mentil, Marco Ragonese</i>	87
L'architettura come racconto del territorio: continuità tra tradizione e futuro / Architecture as a narrative of the territory: continuity between tradition and the future <i>Alfredo Vanotti</i>	97
Casa a Lottano, Il Suono / House in Lottano, The Sound <i>Emanuele Scaramellini</i>	105
In Cerca di Cibo. Significa in cerca di nutrimento / In Search of Food. It means searching for nourishment <i>Luca Valentini</i>	113
Il paesaggio narrante: l'opera di Babau Bureau ed Elisa Brusegan per un'archeologia accessibile in Valle Camonica / The narrating landscape: the work of Babau Bureau and Elisa Brusegan for an accessible archaeology in Valle Camonica <i>Massimo Triches</i>	121
Esterno, interno-esterno, interno. Case villaggio e spazi transizionali / Exterior, interior-exterior, interior. Village houses and transitional spaces <i>Antonio De Rossi</i>	129
ArchitetturAlpinA, un docufilm / ArchitetturAlpinA, a docufilm <i>Simone Cola</i>	137





In Cerca di Cibo. Significa in cerca di nutrimento

In Search of Food. Meaning in search of nourishment

Imagination nourishes the gaze for a project and helps to see and look (and to guard and take care of) things without limitations.

Starting in childhood, we play with words and things that can become 'something else'. I am interested in Words that turn into Images and can be Inhabited. I have always tried to describe architecture in words because, as E. Sottsass Jr. says: "The vocabulary fills up with words, the syntax fills up with sentences, metaphors multiply (they Amplify and expand in breadth and depth), and shadow and light become figurative matter, or rather, an open figurative system, meaning they become an everyday language, a spoken language, invented and reinvented. And we can enter it. Thoughts become things, and things, in a circular way, lead us back to thoughts."

In this project, I am interested in searching for ecosystemic Words that bring Text into Context, where thoughts (to Think) become trails (to Tread) to cross and follow, seeking something Wild, raw, evolving, and expressive of something political (of the polis) – evoking a Material Cosmos, because it leads to the Mother, the Origin, and a Symbolic dimension that takes root in a Primary system, bringing gestures and relationships into a Broad and Deep ecosystem.

Luca Valentini

Architect and owner of Studio X Architettura. Attracted by the soul of things and places, he leads a path that takes him from material experiences in carpentry and cabinet-making to a degree in Architecture at the IUAV in Venice. He deals with project and research through his professional activity, with publications, articles, conferences and commissions. He is vice president of Citrac, "Circolo Trentino per l'Architettura Contemporanea". Former member of the scientific committee of Step, School of Territory and Landscape of the Autonomous Province of Trento and lecturer in Semiotics of Art and Aesthetics at the Trentino Art Academy.

Keywords

Contemporary architecture, Alpin architecture, landscape, Alps, Trentino.

Doi: 10.30682/aa2514n

Sono cresciuto con *Grammatica della Fantasia e Favole al telefono* di Gianni Rodari. A loro devo molto, mi hanno aiutato a vedere le cose in modo libero. Mi piace immaginare la salvezza dentro le storie; le storie possono curare. Le favole nascono «dallo scontro occasionale di due parole, da errori di ortografia, da giochi di parole...» e dall'errore portano in viaggio, all'errare. Si giocava con le parole e con le cose che potevano diventare "altro". Mi interessano le parole che diventavano immagini e le puoi abitare. Fra tutte le parole, quelle della poesia ricercano la smisurata misura dell'incommensurabile perché parlano dell'origine, dello stato nascente dove le cose possono accadere.

Ho sempre cercato di scrivere un'architettura perché come dice E. Sottsass Jr: «il vocabolario si riempie di parole, la sintassi si riempie di frasi le metafore si moltiplicano (si amplificano e si ampliano in larghezza e in profondità) e l'ombra e la luce diventano materia figurativa, diventano anzi un sistema figurativo aperto cioè, diventano lingua di tutti i giorni diventano lingua parlata, inventata e reinventata. E possiamo entrarci. I pensieri diventano cose, e le cose ci portano in modo circolare ai pensieri».

Luoghi aperti, dentro il fuori che è dentro dove riflettere sulla colleganza con gli altri esseri viventi come in una preziosissima trama di tessuto dove ognuno di noi è un nodo, un nodo costitutivo. Costruire non è solo costruire edifici, ma percorsi, processi e traiettorie. Il progetto che mi interessa, quello urgente e necessario è il Progetto semplice (Sem-uno solo e plectere-piegare, cioè, piegato una sola volta, con un solo gesto).

«Sentivo una grande necessità di parole semplici. Un giorno, nella piazza sotto casa, su una panchina, vedo un bambino con un sillabario. Sbirccio e leggo: l'erba è verde, l'essenzialità della vita e anche della poesia...» (G. Parise, *Sillabari*).

Nel progetto mi interessa cercare parole ecosistemiche che portano il testo nel contesto, dove i pensieri (da pensare) diventano sentieri (da sentire) da attraversare e percorrere, cercando qualcosa di selvaggio, di grezzo, in divenire e che esprima qualcosa di politico (della polis) che evochi un

cosmo materiale, perché porta alla madre, all'origine e simbolico che radica in un sistema primario portando gesti e relazioni in un ecosistema ampio e profondo. Il paesaggio dovrebbe diventare così, attraverso la dimensione dell'estetico, un paesaggio "intonato" come qualità e misura, e il progetto dovrebbe diventare per appropriatezza e pertinenza come «...il fischiello dell'esperimento dell'archeologo sperimentale William Pruitt che andò in Finlandia e provò a suolare vari fischielli in presenza di renne allo stato brado. Un fiaschetto metallico di poliziotto le faceva fuggire, invece un fischiello ricavato da una falange di renna le guidava: un fischio e si fermavano, due fischi si avvicinavano, una serie di fischi e si sedevano nella neve...». Si dice che è dal paleolitico che le renne rispondono a questi segnali che diventano atti psicomagici per guardare (essere a guardia) e avere cura delle cose dove forma, materia e simbolo diventano memoria, dove il documento diventa monumento.

Casa nella Casa

In questo spazio, tra rovina e natura riecheggia la canzone di Sergio Endrigo dell'album "La vita, amico, è l'arte dell'incontro" di Vinícius de Moraes, Giuseppe Ungaretti e Sergio Endrigo pubblicato nel 1969, dove dalla canzone "C'era una casa molto carina":

Era una casa molto carina
senza soffitto, senza cucina;
non si poteva entrarci dentro
perché non c'era il pavimento.
Non si poteva andare a letto
in quella casa non c'era il tetto;
non si poteva far la pipì
perché non c'era vasino lì.
Ma era bella, bella davvero
in Via dei Matti numero zero.

Abbiamo imparato: un'idea di libertà: il testo offre, con la sua estrema semplicità, un principio da cui partire e un metodo con cui procedere. Un pensiero sull'abitare: possiamo sfidare la forza di



gravità, il buon senso e la logica. Tutto si può inventare e tutto si può scoprire, noi facciamo gli esploratori dei materiali e degli spazi. che la libertà può portare a grandi scoperte che la libertà è partecipazione: la casa viene costruita in un processo creativo partecipato.

Il Sasso di Freud

Nelle *Lezioni Americane* Italo Calvino scrive: «...leggerezza non è superficialità, ma planare sulle cose dall'alto, non avere macigni sul cuore». Nei luoghi degli Altipiani Cimbri dove passeggiava Freud, nella zona della linea fortificata più grande della Prima guerra mondiale, un luogo etereo e sospeso sopra lo scorrere dell'acqua, l'Io, l'Es e il Super-io tra il Consco e l'Inconscio è rappresentato come Geometria dell'Anima in Relazione alla Massa del Ciclope.



Fig. 1
Baito (foto Raffaele Cetto).

Fig. 2
Sasso di Freud (foto Luca Valentini).



La Pienezza del Vuoto
Piazza Pergine Valsugana - Concorso Psa,
L'insostenibile leggerezza dell'essere

L'architettura, in qualche modo vuole rapirci da questa realtà e portarci in altri posti, ci toglie dai nostri panni e ci mette in altri panni e oscillando ci porta nel futuro e nel passato. Quando descrive il mondo com'è mi annoia; la amo quando ci illude e ci parla della nostra infanzia che è anche l'infanzia del mondo.

Dentro il Fuori che è Dentro
Museo Geologico delle Dolomiti, Muse -
Predazzo con Arch. Simone Barnaba Rudi

In questo progetto abbiamo voluto far emergere la "Radunanza" di Christian Norberg-Schulz, dove il dentro ed il fuori dialogano attraverso finestre e "sfondamenti" tra realtà e modello, tra micro e macro dove 5 macchine espositive definiscono uno spazio interstizio interpretabile. Ognuna di queste isole custodisce al suo interno reperti, immagini, frammenti delle montagne che circondano Predazzo: Lagorai, Latemar, Catinaccio, Monzoni-Marmolada e Sella si materializzano di fronte al visitatore; sta a lui percorrere, attraversare e conoscere questi luoghi. L'intorno, il fuori, si materializza all'interno del museo attraverso l'allestimento, radicandolo all'ambiente che rappresenta.



Fig. 3
 Museo Geologico
 delle Dolomiti (foto
 Raffaele Cetto).

Fig. 4
 Piazza a Pergine
 Valsugana (foto
 Raffaele Cetto).

Natura

Il progetto manifesta il cortocircuito semantico della Natura e della casa. Partendo dall'immagine, nei nostri luoghi particolarmente radicata della "Catasta ben Commensurata" di Virgiliana memoria delle egloghe dove la Catasta diventa accumulo, spazio, materia e radura raccontiamo un'etnografia del contemporaneo indagata da scale leonardesche che attraversano la materia indagata dall'uomo.

Guardare

Questo progetto rovescia lo scema della casa attraverso un'inversione tra dentro e fuori, tra guscio e frutto, e il percorso esterno e la facciata si trasforma in una grande palpebra lignea scorrevole che trasforma l'abitare alpino in dispositivo per guardare il paesaggio.



Fig. 5
Catasta (foto
Raffaele Cetto).

Fig. 6
Casa Pinè (foto
Raffaele Cetto).

Ricalchi

Come suggerisce Rodari nelle *Fiabe a ricalco*, diventa stimolante pensare a nuove storie partendo dallo schema di una vecchia fiaba, come in questo contesto dove l'edificato anni Ottanta diventa il palinsesto, per ampliare la casa madre in modo "sospeso e sfalsato" creando al piano terra una grande aia coperta in cemento sulla quale si protende una casa in legno.

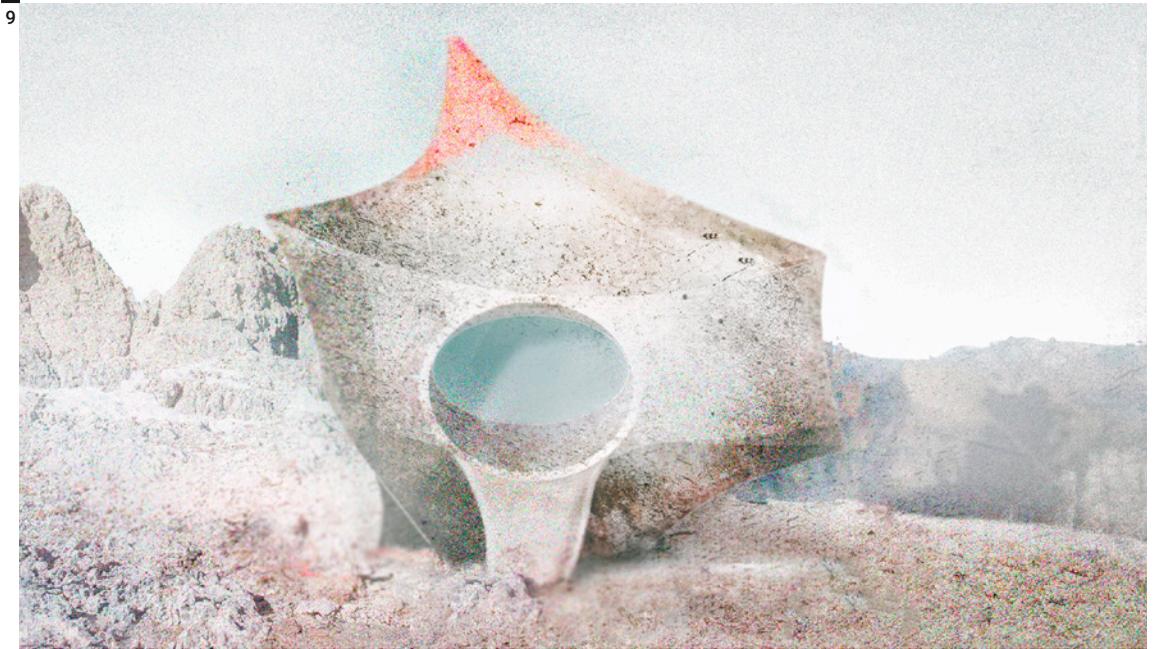


7

Figg. 7-8
Casa Zeni (foto
Paolo Sandri).



8



Tempo

Amo i tempi lunghi perché parlano del costruire attraverso gli strati e attraverso lo sfasamento tra il presente e il passato creano luoghi fertili, organici, molluschi da abitare che formano paesaggi alti e altri, come nel concorso per i bivacchi alpini sulle Dolomiti dove abbiamo ricevuto la menzione d'Onore.

E abbiamo Immaginato antichi paesaggi marini emersi dove Immaginare nuovi e antichi Scenari con alfabeti che sostituiscono:

l'Ancestrale al modaiolo
 la Bellezza alla banalità
 la Cura alla medicina
 la Fantasia alla regola
 la Materia al materiale
 l'Organico all'amorfo
 il Processo al progetto
 la Rete al punto
 il Tempo alla velocità

Queste immagini come piccoli racconti per significare possibili passaggi tra basso e alto, tra il dentro e il fuori, esserne Parte, Racconto, Connessione. ■

Bibliografia

- Camurri Edoardo** (2024), *Introduzione alla realtà*, Timeo, Palermo.
Hillman James (2006), *Il paesaggio: una ricerca psicologica*, Edizioni Cardano, Pavia.
Meschiari Matteo, Corrado Maurizio (2019), *Paleodesign*, Milieu Edizioni, Milano.
Rodari Gianni (1973), *Grammatica della fantasia. Introduzione all'arte di inventare storie*, Einaudi, Torino.
Trevisan Vitaliano (2022), *Note sui sillabari. Omaggio a Goffredo Parise*, Inschibboleth Edizioni, Roma.

Fig. 9
 Concorso per un
 bivacco alpino.